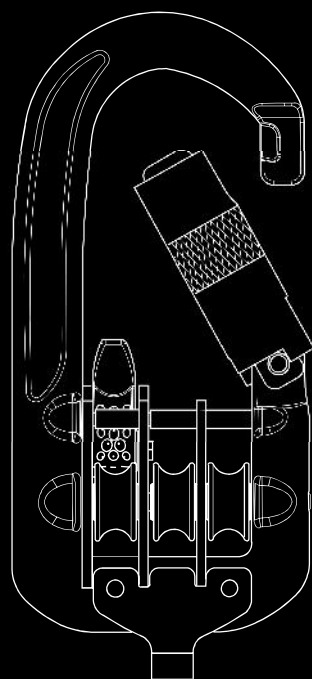


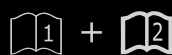
I|S|C

Solutions in Metal

Haulerbiner



CE 0120



climb. work. rescue.



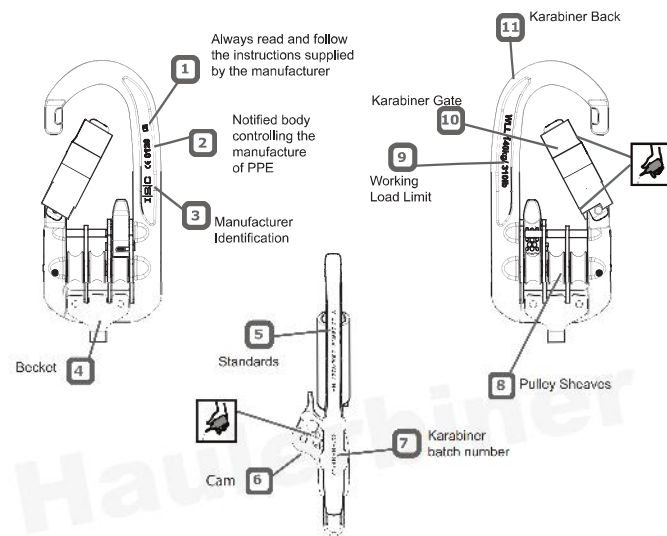
Haulerbiner™

105cm / 3' 5" 165cm / 5' 4" 300cm / 9' 10" Other

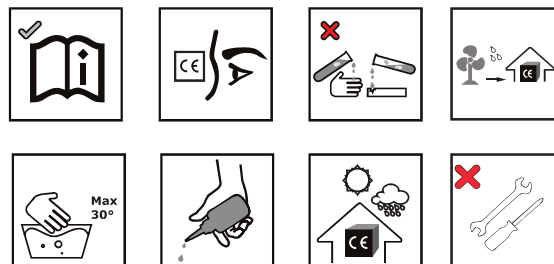
EN	English	General Instructions for Use	10
CS	Český	Obecné pokyny k použití	11
DA	Dansk	Generelle brugerinstruktioner	12
DE	Deutsch	Allgemeine Bedienungsanleitung	13
ES	Español	Instrucciones generales de uso	14
FI	Suomeski	Yleinen käyttöohje	16
FR	Français	Instructions générales d'utilisation	17
IT	Italiano	Istruzioni generali d'uso	18
NL	Nederlands	Algemene gebruiksinstructies	20
NO	Norsk	Generell bruksanvisning	21
PL	Polski	Ogólne instrukcje dotyczące użytkowania	22
PT	Português	Instruções gerais de utilização	23
SV	Svenska	Allmänna användarinstruktioner	25
ZH	简体中文	的使用一般说明	26
JP	日本語	使用のための一般的な手順	27

climb. work. rescue.

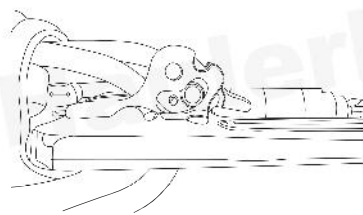
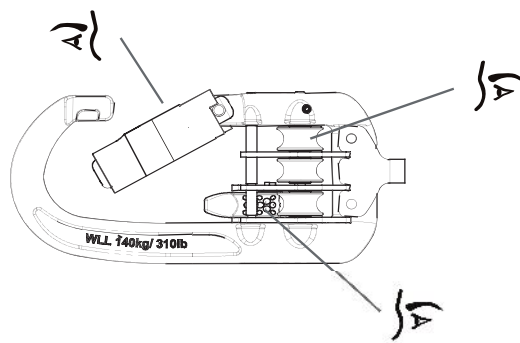
A Karabiner Nomenclature



B Care & Maintenance



C Karabiner Inspection



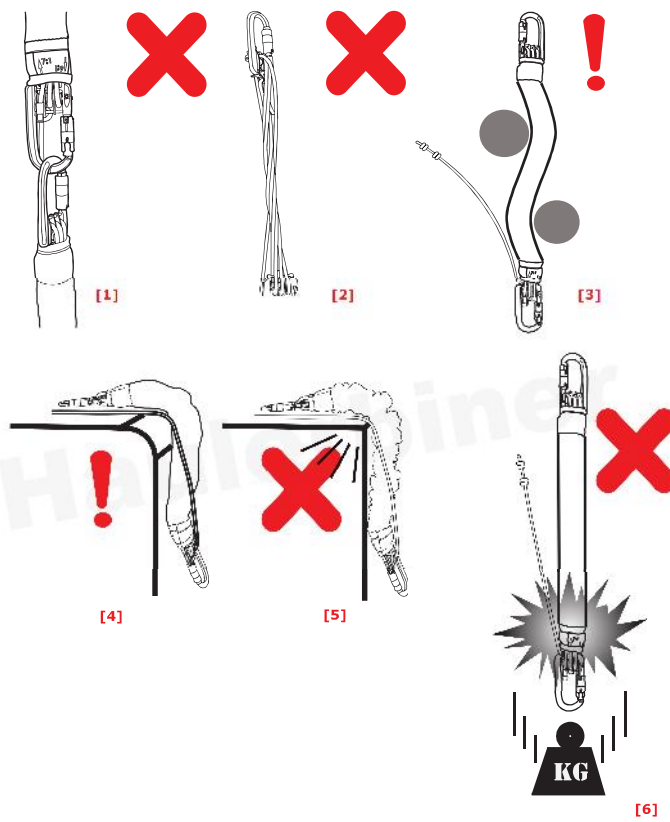
**CAM
ENGAGED**



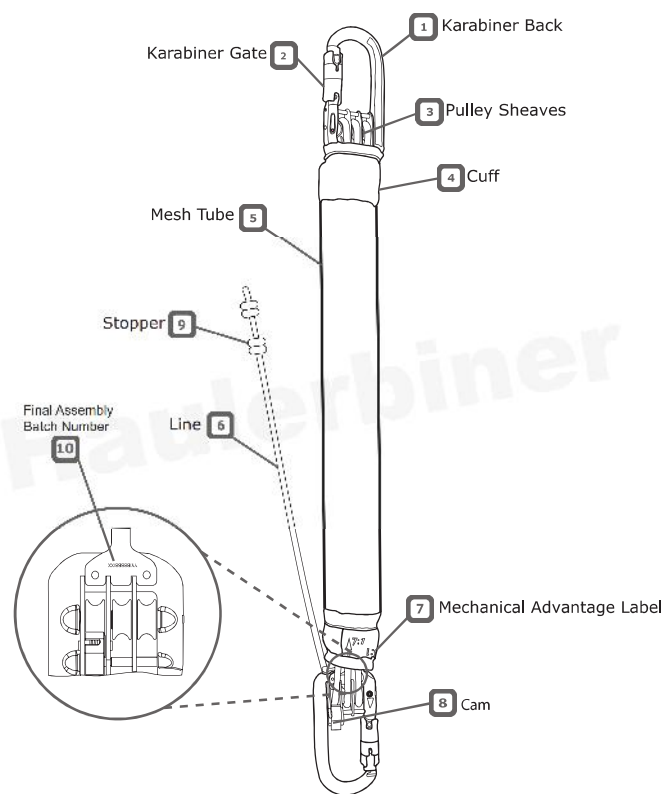
**CAM
DISENGAGED**

climb. work. rescue.

D Misuse

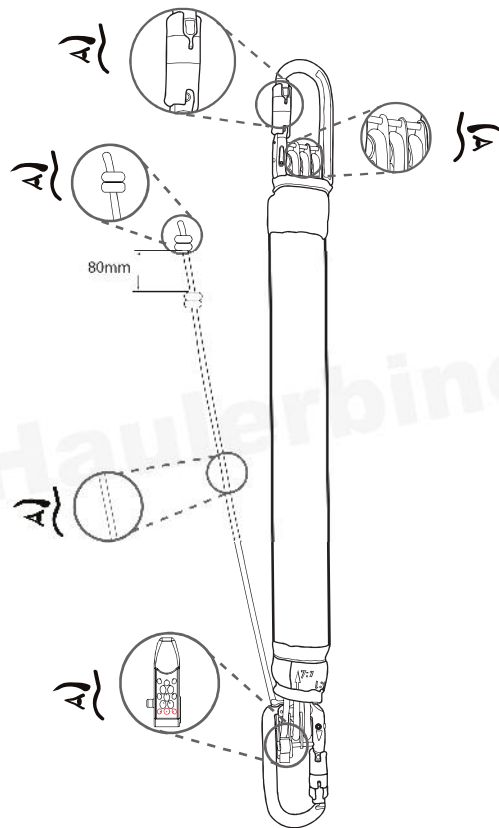


E Kit Nomenclature

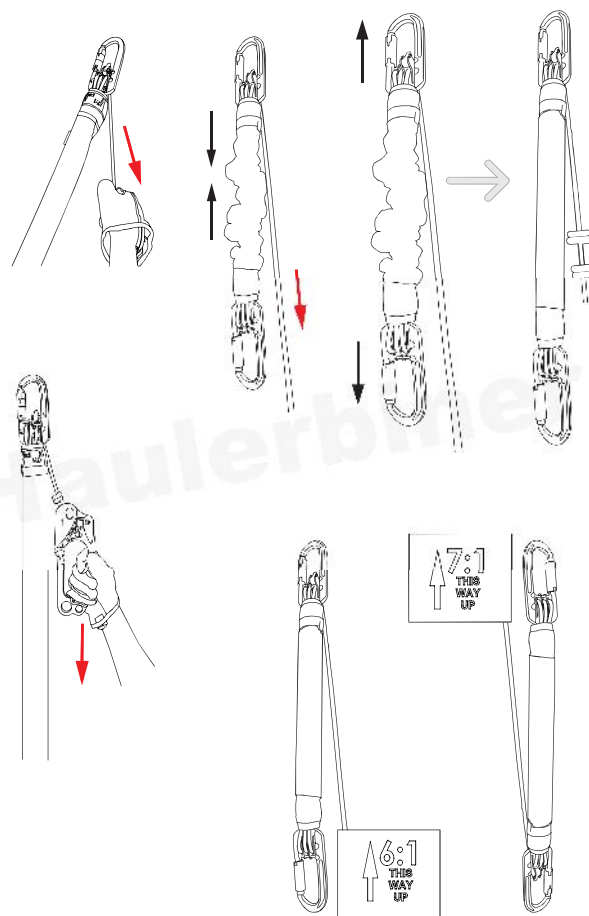


climb. work. rescue.

F Kit Pre-use Inspection

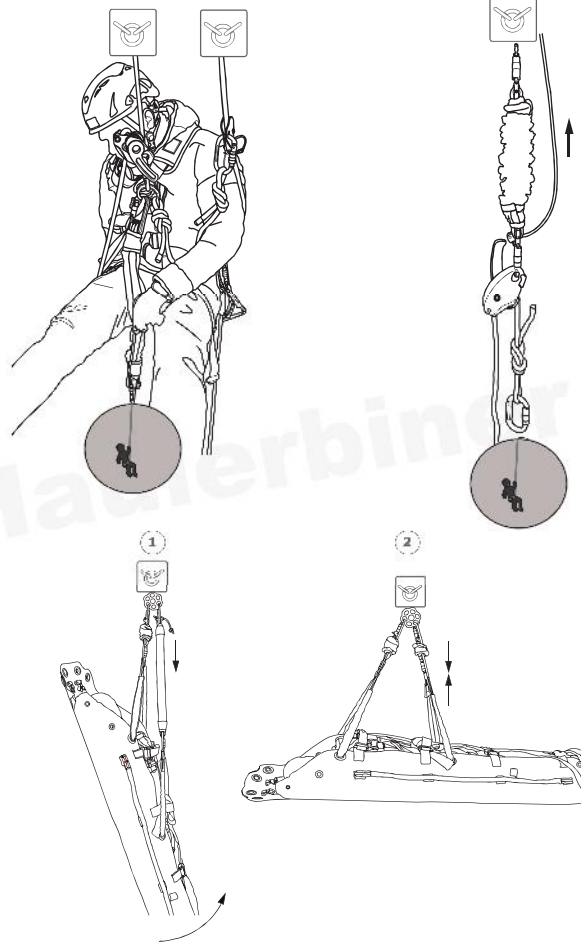


G Use / Adjustment



climb. work. rescue.

Applications



[D] Fehlanwendung:

- [1] Nicht mehrere Systeme miteinander verbinden
- [2] Nicht bei Verdrehung verwenden
- [3] Umleitungen im System verursachen zusätzliche Reibung
- [4] Kann über abgerundeter Kante verwendet werden. Potenzial für zusätzliche Reibung
- [5] Nicht über scharfer Kante verwenden
- [6] Ruckartige Belastung des Systems vermeiden

[E] Kit-Nomenklatur: Siehe Darstellungen.

1. Karabiner-Rückseite
2. Karabiner-Schnapper
3. Rollenscheiben
4. Manschette
5. Netzstoff-Schlauch
6. Seil
7. Etikett mit Angaben zur Übersetzung
8. Nocke
9. Stopper
10. Chargennummer / Endmontage

[F] Überprüfung des Kits vor dem Einsatz: Bewegen Sie die Nocke in die ENGAGED-(AKTIVIERT)-Stellung. Ziehen Sie beide Verbindungsglieder nach außen und prüfen Sie, ob die Nocke die Seilbewegung anhält. Die Nocke muss in der ENGAGED-Stellung bleiben, bis sie manuell in die DISENGAGED-Stellung gebracht wird. Stellen Sie sicher, dass alle 13 Zähne auf der Nockenfläche vorhanden und nicht verschlissen sind. Ist die erste Reihe von Zähnen mehr als 50 % abgenutzt, sollte das Gerät ausgedient werden. Das Seil muss vollständig inspiziert werden. Nehmen Sie dafür den Netzstoff-Schlauch ab und untersuchen Sie das Seil auf jegliche Schnitte, Austransungen, Abrieb oder Verschmutzung. Am Seilende sollten sich in einem Abstand von ca. 80 mm zudem zwei Stopper-Knoten befinden. Bringen Sie den Schlauch nach der Inspektion wieder an.

[G] Gebrauch / Einstellung: Zum Anheben mit dem Haulerbiner befestigen Sie ihn zunächst an der Last, AKTIVIEREN Sie die Nocke und ziehen Sie am losen Seilende nach unten. Die theoretische Übersetzung hängt von der Ausrichtung des Haulerbiners ab. Befindet sich das Nockenende oben, beträgt die theoretische Übersetzung 6:1. Befindet sich das Nockenende unten, beträgt die theoretische Übersetzung 7:1. Zum Lösen/ Herablassen des Haulerbiners spannen Sie leicht das freie Seilende und DEAKTIVIEREN SIE anschließend die Nocke. Lassen Sie den Haulerbiner sich auf die gewünschte Länge verlängern. AKTIVIEREN SIE bei Bedarf die Nocke. Ist beim Ziehen am Haulerbiner zusätzlicher Halt notwendig, kann zwischen die zwei Stopper-Knoten eine Handsteigklemme befestigt werden.

Gesetzgebung: Der Haulerbiner wurde gemäß EN12278:2007 und EN567:2013 geprüft und genehmigt. 2013. Alle Tests wurden im SATRA Technology Centre (NB0321) unter Verwendung einer Sprintline (English Braids) von 6 mm durchgeführt.

Die zur Durchführung der CE-Prüfung benannte Stelle (Art.10): SATRA Technology Centre (0321), Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD. Großbritannien Die zur Herstellungüberwachung und -inspektion benannte verantwortliche Stelle (Art. 11B): SGS United Kingdom Ltd. (0120), Unit 202B, Worle Parkway, Weston Super Mare, S22 6WA. Großbritannien

ES

Español

[A] Nomenclatura y marcas del mosquetón: Ver diagramas

1. Lea y siga siempre las instrucciones suministradas por el fabricante.
2. Organismo notificado que supervisa la fabricación del PPE
3. identificación del fabricante
4. Arraigo
5. Normas
6. Leva
7. Número de lote del mosquetón
8. Roldanas de la polea
9. Límite de carga de trabajo
10. Gatillo del mosquetón
11. Espaldilla del mosquetón

[B] Cuidados y mantenimiento: Para limpiar el Haulerbiner, utilice un paño húmedo o agua templada. Deje secar de forma natural. Lubrique el mecanismo del gatillo; aplique lubricante al resorte de torsión y al empujador como se indica en la figura A. Lubrique la leva moviéndola de forma que el cojinete de bolas se hunda. Aplique una pequeña cantidad de lubricante y deje que penetre. Retire el exceso. Asegúrese de que el aceite no entre en contacto con la línea.

El kit Haulerbiner no debe desmontarse. Para limpiarlo, retire la cinta tubular de malla y lávela por separado. Tire de la línea para contraer el conjunto hasta su tamaño mínimo y lave el extremo de la línea en agua templada; consulte las instrucciones del fabricante de la cuerda si necesita más información.

climb. work. rescue.

Deje secar de forma natural. Una vez seca, vuelva a colocar la cinta tubular de malla, procurando que el rótulo de ventaja mecánica del manguito quede en el extremo del Haulerbiner que lleva la leva. En la figura E se puede consultar la correcta configuración del kit.

[C] Inspección del mosquetón: Inmediatamente antes, durante y después del uso, inspeccione visualmente el producto para garantizar que esté operativo y funcione correctamente. Además de las anteriores inspecciones visuales, una persona con las competencias adecuadas debe realizar un examen exhaustivo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo del gatillo y la bisagra por si presentaran daños o fallos de funcionamiento, así como para comprobar la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las partes móviles funcionan correctamente, en especial, los mecanismos de bloqueo. Para comprobar la acción del mecanismo del gatillo, abra este completamente y luego suéltelo. La acción debe ser suave y el gatillo debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las roldanas de la polea, las placas espaciadoras y los ejes por si presentaran desgaste, daños o fallos de funcionamiento. Inspeccione el mecanismo de las levas y asegúrese de que pivota con suavidad, se mantiene en la posición DESENGRANADA y vuelve automáticamente cuando está ENGRANADA.

- Leva engranada
- Leva desengranada

[D] Uso incorrecto:

- [1]** No enlace varios sistemas juntos
- [2]** No usar si está retorcido
- [3]** Las desviaciones en el sistema causarán fricción adicional
- [4]** Se puede utilizar sobre un borde redondeado. Posibilidad de fricción adicional
- [5]** No usar sobre un borde afilado
- [6]** No permita cargas de choque en el sistema

[E] Nomenclatura del kit: Ver diagramas.

1. Espaldilla del mosquetón
2. Gatillo del mosquetón
3. Roldanas de la polea
4. Manguito
5. Cinta tubular de malla
6. Línea
7. Rótulo de ventaja mecánica
8. Leva
9. Tope
10. Número de lote del montaje final

[F] Inspección del kit antes del uso: Lleve la leva a la posición ENGRANADA. Tire hacia fuera de ambos conectores y compruebe que la leva detiene el movimiento de la línea. La leva debe permanecer ENGRANADA hasta que sea manualmente DESENGRANADA. Asegúrese de que cada uno de los 13 conos están presentes en la superficie de la leva y no están desgastados. Si los conos de la primera fila están desgastados más de un 50%, el dispositivo debe dejar de utilizarse. Debe inspeccionarse a fondo la línea retirando la cinta tubular de malla y buscando cortes, deshilachados, abrasión o contaminación en ella. También debe haber presentes dos nudos de tope en el extremo de la línea, espaciados unos 80 mm aproximadamente entre sí. Vuelva a colocar la cinta tubular tras la inspección.

[G] Uso/ajuste: Para elevar mediante el Haulerbiner, conecte en primer lugar la carga, ENGRANE la leva y tire hacia abajo del extremo suelto de la línea. El valor teórico de la ventaja mecánica se ve afectado por la orientación del Haulerbiner. Cuando el extremo que lleva la leva está situado arriba, la ventaja mecánica teórica es 6:1. Cuando el extremo que lleva la leva está situado abajo, la ventaja mecánica teórica sería 7:1. Para soltar/descender el Haulerbiner, aplique algo de tensión al extremo libre de la línea, y después DESENGRANE la leva. Deje que el Haulerbiner se extienda hasta la longitud deseada. ENGRANE la leva si es necesario. Si se requiere un agarre superior para tirar del Haulerbiner, se puede colocar un puño bloqueador entre los dos nudos de tope.

Legislación: Haulerbiner ha sido probado y aprobado de acuerdo a las normas EN 12278: 2007 y EN 567: 2013. Todas las pruebas se han efectuado en el SATRA Technology Centre (NB0321), utilizando el cordaje Sprintline 6 mm de English Braids.

Organismo notificado encargado de realizar la prueba tipo CE (Art. 10): SATRA Technology Centre (0321), Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Reino Unido
Organismo notificado responsable de supervisar la producción e inspección (Art. 11B): SGS United Kingdom Ltd. (0120), Unit 202B, Worle Parkway, Weston Super Mare, S22 6WA, Reino Unido